



Verbraucherzentrale Südtirol
Centro Tutela Consumatori Utenti

Die Stimme der VerbraucherInnen
La voce dei consumatori

Verbraucherzentrale Südtirol

Zwölfmalgreiner Straße 2
39100 Bozen
Tel. 0471 975597
info@verbraucherzentrale.it

Telegram cunsumadëures jenà/forà 2018

Newsletter

Wenn Sie im KonsumentInnenschutz auf dem Laufenden sein wollen, abonnieren Sie kostenlos das Verbrauchertelegramm als Newsletter.

Intardiades dla ferata: Trenitalia tira en lunch l'introduziun de dérc nüs por i passajiers

ZCS: La Cherta dla cualité cun retüdes por pendolares y pendolares é bele da n pez arjignada

Tla Zentrala di Consumadus vëgnel ultimamënter registré n aumënt dles reclamaziuns porvia de ferates tardies o tomades fora y ince datrai por na stleta gestiun dl'informaziun de chësc vers. A nen païé lassura él dantadöt les pendolares y i pendolars, é pö chëstes les personnes che perd ciamó de plü tëmp sön le iade y mëss ciamó fá cunt cun problems sön le post de laur. Döt jiss da gní soporté plü saurí por les personnes che vá de por de incérch cun la ferata, sce al gniss preodü retüdes adatades. Cun le sostëgn dla Repartiziun provinziala Mobilité él bele l'ann passé da d'aisciöda gnü fat n'acordanza danter la Repartiziun provinziala, Trenitalia y la Zentrala di Consumadus por fá valch cuntra le problem dles intardiades, che foss dötaurela ma plü da sotescrì. Mo cina sëgn ne n'é la Cherta dla cualité, preodüda por lege bele da de plü agn, mai ciamó gnüda realisada da Trenitalia. A chësta moda ti vëgnel neghé dérc essenziai ales pendolares y ai pendolars. Te chësta Cherta vëgnel preodü che Trenitalia ne ti paies nia les straufunghes por intardiades ala Provinzia, mo ales pendolares y ai pendolars sot forma de bonus. Le bonus messess gní acrédité diretamënter sön le Südtirol-Pass, zënza bojëgn da fá domanda aposte.

La Zentrala di Consumadus prëia porchël l'assessur Florian Mussner da ti fá a Trenitalia les straufunghes preodüdes tl contrat de sorvisec por l'intardiamënt tl'introduziun dla Cherta dla cualité. Le diretur dla Zentrala di Consumadus dl Südtirol (ZCS) dij: "La cualité dl trasport publich local pón ince odëi canche al é problems. La Cherta dla cualité foss n meso de chësc vers, mo al n'é nia da capí ciódí che chësc stromënt important vëgn saboté a chësta moda."

MiFID II porta de plü informaziun sön i cosc por cliëntes y cliënc di sorvisec finanziars

Sce la banca ó ajorné le chestionar MiFID ...

Ai 3 de jená él jü en forza desposiziuns de lege nöies y importantes por ci che reverda i sorvisc finanziars y les relaziuns danter mediadus finanziars y investidus. Da n valgönes edemes incá ti mëna les banches ala clientela che á investimënc te scioldi, comunicaziuns de mudaziuns dl contrat (tl lingaz tecniche ti dijon "ius variandi") y la inviëia a storje pro tla banca por actualisé le chestionar MiFID (tres chësc vëgnel fat le profil dles investidësses y di investidus).

Ara ne se trata sovënz nia de directives veramënter "nöies", mo bëgn ma de prezisaziuns y renforzamënc di dovëis a ciaria di mediadus finanziars che gnô bele odüs danfora dala diretiva da denant. A chësta moda dessel gní garantí che les cliëntes y i cliënc dles banches vëgnes sconá deplü y pois chirí fora cun plü cosciënça i investimënc te scioldi che ares/ai ó fá.

N valgûgn consëis dla ZCS:

- Canche an scrí fora le chestionar MiFID dessel gní respognü avisa ales demandes (zënza se lascé influenzé dala consulënta o dal consulënt): fá n profil dl risch é n aspet important por podëi defëne damí sü dërc.
- Metede averda a sciöche al vëgn fat l'ordin de cumpra de n cer produt; aladô dla sort de sorvisc (consulënza o ma esecuziun) se müda le livel de sconanza por les cliëntes y i cliënc.
- Liesse jó avisa "les racomanaziuns personales" y la relaziun dla consulënza denanco sotescrì.
- Por ester bogn da chirí fora coscientamënter l'investimënt te scioldi ól ester tëmp; porchël tolesse dlaurela y ne stede a se lascé mëte prescia, an pó ince ponsé sura n valgûgn dis!
- Controlede i cosc dl investimënt te scioldi, en relaziun al produt che i oresses cumpré.
- Metesse fins de investimënt realistics; sce chisc vëgn arjunc do da püch tëmp vëgnel aconsié da vëne y ciaré da réalisé ci che an á davagné por ne riscé nia da perde döt cant a dorada lungia.

De plü informaziuns é da ciafé sön www.verbraucherzentrale.it.

Contribut provincial por mosöres de sparagn energetich: al pó indô gní fat domanda

Dal 1. de jená incá él indô possibl da fá domanda por ciafé n contribut provincial por les mosöres de sparagn energetich plü desvalies y por l'adoranza de fontanes d'energia renovabla. Les demandes é da ti présenté al Ofize Sparagn d'energia cina al plü tert la fin de jügn.

Do le moto "che che röia por pröm, ciafa por pröm" vëgnel ince en chësc ann indô dé contribuc da pert dl Ofize Sparagn d'energia. Porchël dess che che á intenziun da s'anuzé dl contribut provincial ciaré da dé jó la domanda le plü snel che ara vá. Ma inscio pón ester sigüsc da ciafé spo davëi ince n contribut.

Canche la ola dai scioldi dla Provinzia é öta, vëgnel desdit le contribut y al é da fá domanda danü.

Deache al é da présenté domanda de contribut denanco mëte man cun i laurs, dessel a vigni moda impormó gní scomencé impara canche an á tles mans la conferma che an ciafa i mesi finanziars da pert dla Provinzia.

Al vëgn recordé che impede s'anuzé dles detrates fiscales dl stat por les mosöres de sparagn energetich desvalies, che é porater gnüdes prorogades ince por le 2018, á les consumadësses y i consumadus la possibilté da damané do n contribut de un n iade a livel provincial. Le contribut da pert

dl Ofize Sparagn d'energia fej fora cina al 50% di cosc aprova y vègn conzedü por mosöres de sparagn energetich desvalies y por l'adoranza de fontanes d'energia renovabla. Por condomini cun almanco 5 unités d'abitaziun pò le contribut cinamai rové al 70%.

Informaziuns plü avisa é da ciafé sot a www.verbraucherzentrale.it.

Do le bonus por l'energia y le gas, vègnel sègn ince n bonus por l'ega

ZCS: I comuns dess defata se dé da fá

Le Consëi provincial â, tl cheder de sües competenzen legislatives, bele l'ann passé d'agost deliberé le regolamënt d'esecuziun por les tarifes dal'ega da bëre tl Südtirol (decret dl Presidënt dla Provinzia n. 29 di 16.08.2017). Le regolamënt atueia les desposiziuns preodüdes dala lege provinciala corespognënta (lege provinciala n. 8 dl 2002, articul 7) che se basëia sön i prinzipi dla diretiva dl'Uniun Europeica 2000/60/CE.

Na novité dl regolamënt é les mosöres de sconanza por consumadësses y consumadus che é te de ries situaziuns finanziaries y soziales, che an pò definí en còrt "bonus sozial ega". Le regolamënt vèiga danfora che: "Tl regolamënt tarifar dl Comun pól gní tigní cunt di caji de relevanza soziala particolara y preodü i criters por l'esenzion o la reduziun dla tarifa."

La regolamentazion plü detaiada dla tarifa ti speta insciö ai singui Comuns, che pò a chësta moda danterater stabilí che les zitadines y i zitadins te situaziuns de bojëgn n'á en pert o daldöt nia bria da paie la tarifa.

"Tl caje de fatures por l'adoranza a ciasa nia païades ne pól nia gní fat sté sö la fornidöra d'ega da bëre. Por vigni persona residënta mëssel gní garantí almanco 50 litri d'ega da bëre al de sciöche minimum vital."

Chësta cuantité ti corespogn ala "quantité minima vitale" tla Talia, stabilida dal decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 13 d'october dl 2016 (tarifa soziala dl sorvisc dl'ega).

Insciö vègnel ince assiguré a livel provincial mosöres de sconanza importantes por ci che reverda l'ega da bëre por families, ince aladô dla Cherta di dërc fondamentai dl'Uniun Europeica. Chësta ti garantësc a dötes les zitadines y a duc i zitadins da ti podëi pormez ai sorvisc de interes economich general, sciöche por ejempl l'ega da bëre.

Sègn ti spetel ai Comuns l'inciaria da mëte en pratica avisa ci che é gnü stabilí dala legislaziun provinciala. De plü informaziuns él da ciafé sön www.verbraucherzentrale.it.

É l'ingver bun cuntra les desfridades?

L'ingver (zingiber officinale) é conosciü por süa saú aromatica y picanta. Te ciasadafüch vègnel adoré le fió sot tera dla planta d'ingver, a chël che an ti dij rizom, por ejempl sciöche erba da saú por les jopes o pro tês. Por n tê da ingver adoron dui de de gran cazusc de ingver frësch graté. Chësc é da scialdë sö te n liter d'ega, lascé cöje por diesc menüc alalungia y dedô coré jö.

L'ingver é rich de sostanzes vegetales secundares, danter chëstes sostanzes anties y picantes. Al ingver ti vègnel atribuí na faziun antiossidanta, antibaterica, antivirala y che tègn indô infeziuns, al dess ince

ester bun cuntra le gní stome, le rejeté y la mancianza d'apetit y al dess ince stimolé la formaziun de súc por la digestiun. Tla medejina tradizionala cineja vägnel adoré l'ingver por curé romatisc, me ai muscui y desfridades. Ince t'Europa vägnel tres deplü reconnosciü sciöche meso cuntra desturbs al magun y al stentin y cuntra le stome. Al n'é nia ciamó gnü desmostré scientificamënter süa faziun de prevenziun cuntra les desfridades. Impó vägnel ponsé che les sostanzes picantes che é tl ingver scialdes le corp da daite y stimolëies l'insangaziun dles mucoses; insciö ne röiel nia plü tan saurí ite agënc patogens.

L'ingver crësc te regiuns tropicales y subtropicales. L'India é le maiú produzënt, le plü ingver vägn indere esporté dala Cina. Ti passé á l'ingver dala Cina dé tl edl por la presenza, en pert ince alta, de pestizig.

Detrates dala cuta pro imobii: prorogaziun y novità

La lege de stabilité dl 2018 á proroghé les detrates dala cuta dl 50% por laurs de ressanamënt cun spëises mascimes de 96.000 euro y chères dl 65% por ressanamënc energetics (cun limitaziun al 50% te n valgûgn caji, la spëisa mascima variëia); al é indere da osservé n valgônes condiziuns nöies.

Al é ince gnü confermé le bonus por mebli che speta por laurs de ressanamënt metüs man do dal 01.01.2017 por chi che al é le dërt de detrata fiscală dl 50%. Al pó gní trat jö le 50% de alplü 10.000 euro por mebli y aparac eletrics cun n'efiziënsa energetica alta.

Na novità é le "bonus värt" cun chël che an pó trá jö dala cuta le 36% de alplü 5.000 euro pro unité imobiliara por inverdí terasses, soras y i.i.

Ci che é d'importanza canche ara se trata de detrates dala cuta é che an dess ponsé sura avisa dan, tratan y do l'intervënt, ci che al ó ester por ne riscé nia che i scioldi dles alisiraziuns fiscales, che an mina d'avëi sparagné, vais a perde. Por podëi s'anuzé deplëgn dla detrata fiscală dessel gní stlarí damperfora, sce al vägn bëgn paié assá cuta sön le davagn.

Por ci che reverda les cutes dess vignun ciaré da se informé instës adora assá - chël ó dí denanco scomencé i laurs - pro consulëntes o consulënc profisionai. Che che é responsabl y á spo n problem sce al ess da gní dant fai é les porsones atocades instësses che á dé l'inciaria da fá i laurs y ó s'anuzé dl bonus fiscal.

Tarifaziun vigni 28 dis por telefon, fonin, internet y televijiun: tröpes parores, püc fac - al é da aspeté co che ara jará inant

Da aurí dl 2018 inant messará dük i sorvisc fá aladô dla lege na faturaziun vigni mëis, mo al ne vägn nia preodü che al mëssess gní retü les somes calcolades surafora sön la basa di 28 dis por i mëisc passá. L'autorité de control se tol a dí che canche al vägn mudé le tëmp de faturaziun (d'aurí dl 2018) mëss i gesturs (TIM, Vodafone, Fastweb y WindTre) tl medem tëmp ince rete i imporc faturá implü, nia iustificá. I gesturs á fat recurs dan dal Tribunal administratif. Dal punt d'odüda dles consumadësses y di consumadus n'é döt chësc nia regolamenté sciöche al aldiss da ester. Chiló él n valgûgn consëis por s'orienté y savëi ci che al é da fá.

1. Mi contrat de linea fissa, internet o moscedé é passé a na faturaziun vigni 28 dis da d'aisciöda dl 2017

Al é anfat sce al é bele gnü fat na reclamaziun o no, sciöche la situaziun é sëgn vëgnel aconsié da aspeté ci che les sozietés fajará d'aurí, chël ó dí sce ares acredítëia indô, canche ares passaala faturaziun vigni mëis, i dis "implü" che é gnüs calcolá o no. N caje d'ejëmpl cun resposta negativa ala reclamaziun á la Zentrala di Consumadus dl Südtirol (ZCS) bele mené tres l'apajada; le gestur indere s'á refusé da rete i imporc reclamá, fajon referimënt al recurs pendënt dan dal Tribunal aministratif.

2. Mi contrat de fonin y de televijiun a paiamënt é passé a na faturaziun vigni 28 dis da d'aisciöda dl 2017

Da d'aurí dl 2018 inant él da ciaré do che la faturaziun vëgnes bëgn fata vigni mëis y nia plü vigni 28 dis. Al ne vëgn nia odü danfora retüdes.

Sambëgn controlará ince la ZCS sciöche la cossa jará inant.

Te nostra newsletter debann ves informarunse di svilups atuai. I podëis s'aboné sot a <https://www.consumer.bz.it/de/newsletter-anmeldung>.